



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 492

Seduta del

Sitzung vom

21/08/2023

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin		X
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

Settore Famiglia - anno 2023

**Contributo all'Associazione
Kaleidoskopio per la realizzazione del
progetto "Laboratori esperenziali sulla
genitorialità - Genitori Creativi" (CDR
400 Cod. Resp.420 Cap.
12051.04.040100003 - Totale impegno €
1.100,00 anno 2023)
CUP B54H23000620005**

Bereich Familie - Jahr 2023

**Beitrag an den Verein Kaleidoskopio für
die Organisation des Projektes "
Erlebnisworkshops Elternsein -
Kreative Eltern"
(CDR 400 Kod.Ver. 420 Kap.
12051.04.040100003 Gesamtausgabe
1.100,00 € Jahr 2023)
CUP B54H23000620005**

Premesso che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore in termini di programmazione e governo della rete dei servizi socio sanitari e sociali;

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino.

Premesso che alcune associazioni cittadine organizzano attività a favore delle famiglie della città;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 391 del 25.7.2022, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Vista la delibera della Giunta n. 100 del 20.03.2023 del piano esecutivo di gestione (PEG) "Bilancio di previsione 2023 - 2025 - approvazione del Piano Esecutivo di Gestione (PEG)"

Vista la Delibera di Consiglio n. 55 d.d. 14.06.2023, di variazione del bilancio 2023 - 2025 per l'annualità 2023;

vista la Delibera di Consiglio n. 60/dd 06.07.2023 della salvaguardia degli equilibri di bilancio di presa d'atto del permanere degli equilibri, assestamento generale del bilancio 2023-2025.

visto il regolamento per la concessione di contributi ad enti ed associazioni del settore sociale e sanitario, della famiglia, della gioventù, dello sviluppo di comunità, delle pari opportunità, dei servizi educativi e del tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 64 del

Delibera nr. / Beschluss Nr. :492/2023

Vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Steuerung des Netzes der sanitären und sozialen Dienste.

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt.

Einige Vereine organisieren Tätigkeiten zugunsten der Familien der Stadt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.7.2022, mit welchem das Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 - 2025 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, sofort vollstreckbar, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan für den Zeitraum 2023-2025 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 55 vom 14.06.2023 die Abänderung des Haushaltsvoranschlags für die Rechnungsjahre 2023-2025 in Bezug auf das Jahr 2023 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 60/vom 06.07.2023 für die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt 2023-2025 - Bestätigung über das Weiterbestehen der Haushaltsgleichgewichte, allgemeiner Nachtragshaushalt 2023-2025 genehmigt worden ist.

gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 64 vom 22.11.2022, mit welchem die Ordnung über die finanzielle Förderung von Körperschaften und Vereinen, die Sozial- und Gesundheitswesen, im Bereich Familien und Jugend oder auf dem Gebiet der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen

Ufficio/Amt : 4.2.0. - Ufficio Famiglia, Donna, Gioventù e Promozione sociale

<p>22.11.2022;</p> <p>Visti gli articoli 1 (comma 4 e 5) e 7 del regolamento;</p>	<p>zur Entwicklungszusammenarbeit erbringen genehmigt wurde;</p> <p>Einsicht genommen in die Artikel 1 (Komma 4 und 5) und Art. 7 der Ordnung;</p>
<p>visti i criteri approvati dalla Giunta Municipale con delibera G.M. n. 702 del 10.12.2018;</p>	<p>Einsicht genommen in die vom Stadtrat mit Beschluss Nr. 702 vom 10.12.2018 genehmigten Kriterien;</p>
<p>considerato che l'Associazione ha presentato domanda di contributo il 23.06.2023 prot. 180228 per il progetto "Laboratori esperenziali sulla genitorialità - Genitori Creativi" 2023;</p>	<p>In Anbetracht, dass der Verein am 23.06.2023 Prot. 180228 Beitragsgesuch für das Projekt "Laboratori esperenziali sulla genitorialità - Genitori Creativi" 2023 eingereicht hat;</p>
<p>considerato che il progetto mira a rafforzare le competenze genitoriali tramite diversi incontri di gruppo e colloqui individuali, gestiti da due esperte che offriranno diversi strumenti di gestione. I punti di partenza sono l'autostima e l'assertività che aprono la strada ad un empowerment più mirato che rafforzerà anche la capacità di comunicazione, la gestione dei conflitti, la gestione delle emozioni, la capacità di negoziazione, l'acquisizione della fiducia, la capacità di dire "sì" e "no" e soprattutto la capacità di stare bene con se stessi per gestire "il qui ed ora" dei propri figli;</p>	<p>In Anbetracht, dass das Projekt darauf zielt die Kompetenzen der Eltern mittels verschiedenen Gruppentreffen und individuellen Gesprächen zu stärken. Die Treffen werden von zwei Expertinnen geführt, die verschiedene Instrumente für Lösungen vorschlagen. Startpunkt sind Selbstbewusstsein und Durchsetzungsfähigkeit, die den Weg zu einem gezielten Empowerment öffnen und die Kommunikation, die Konfliktlösung und den Umgang mit Gefühlen, die Fähigkeit zu verhandeln, Vertrauen zu gewinnen zu stärken, "Ja" und "Nein" zu sagen und vor allem die Fähigkeit, sich selbst gut zu fühlen, um das "Hier und Jetzt" der eigenen Kinder zu bewältigen;</p>
<p>considerato che il progetto rivisiterà i criteri, le credenze e i valori sui modelli familiari tradizionali e lavorerà in modo creativo per fare un empowerment su nuovi criteri scelti in modo creativo e basati su strumenti pratici dati dalle esperte;</p>	<p>in Anbetracht, dass das Projekt die Kriterien, die Werte und Überzeugungen von traditionellen Familienmodellen wieder aufgreifen und es wird kreativ gearbeitet, um neue Kriterien zu stärken, die kreativ ausgewählt werden und auf praktischen Werkzeugen basieren, die von den Expertinnen vorgeschlagen werden</p>
<p>considerato che gli incontri sono di gruppo e individuali e aperti a genitori uomini e donne e . per le attività verranno svolte da settembre a dicembre 2023</p>	<p>In Anbetracht, dass die Treffen in Gruppen und individuell stattfinden und an Eltern Männer und Frauen gerichtet sind und die Tätigkeiten von September bis Dezember 2023 ausgeführt werden;</p>
<p>Vista la richiesta, corredata del piano finanziario, inoltrata dall'Associazione Kaleidoskopio intesa ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese per il progetto specifico per l'anno 2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Anfrage, versehen mit der Kostenaufstellung, die vom Verein Kaleidoskopio eingereicht wurde, und zum Zweck hat mit einen Beitrag, die Kosten für das spezifische Projekt zur Förderung für das Jahr 2023 teilweise zu decken;</p>
<p>visto il preventivo presentato per il progetto "Laboratori esperenziali sulla genitorialità - Genitori Creativi", con uscite per l'importo di Euro 10.150,00, entrate per l'importo di Euro 7.706,00 ed un disavanzo di Euro 2.444,00;</p>	<p>Es wurde in den Kostenvoranschlag des Projekts „Hilfe ohne Verschwendung“ Einsicht genommen, mit Ausgaben in Höhe von 10.150,00 Euro, Einnahmen in Höhe von 7.706,00 Euro und einem Fehlbetrag von 2.444,00 Euro.</p>
<p>Ritenuto di sostenere il progetto assegnando all'Associazione Kaleidoskopio di Bolzano un contributo di Euro 1.100,00 per una spesa ammessa di € 10.150,00;</p>	<p>Es wird für angebracht erachtet, dieses Projekt zu unterstützen und dem Verein Kaleidoskopio aus Bozen einen Beitrag in Höhe von 1.100,00 Euro für Zugelassene Kosten über € 10.150,00 zu gewähren;</p>
<p>effettuata una puntuale valutazione sull'esistenza dei presupposti di applicazione della normativa in</p>	<p>Nach eingehender Prüfung des Vorliegens der Voraussetzungen für die Anwendung der</p>

materia di monitoraggio degli investimenti pubblici, in relazione a quanto previsto all'articolo 41 del D.L. 16/07/2020, n. 76 (conv. Legge 120/2020) e della delibera CIPE 26 novembre 2020, n. 63, si ritiene di assegnare lo stesso CUP generato per il presente progetto di sviluppo da parte della Provincia Autonoma di Bolzano come comunicato all'amministrazione comunale (CUP n. **B54H23000620005**);

sentito il parere favorevole della Scuola e Attività parascolastiche, Famiglia e Tempo Libero in data 07.08.2023 (7 favorevoli);

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

1 di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa totale di € 1.100,00 anno 2023 a titolo di contributo all'Associazione Kaleidoskopio, a titolo di contributo per progetto specifico a favore delle famiglie;

2. di prendere atto che il saldo verrà liquidato con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;

3. di imputare la spesa totale di € 1.100,00 al cap. 12051.04.040100003 come da seguente tabella.

5. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del

Vorschriften zur Überwachung öffentlicher Investitionen, in Bezug auf die Bestimmungen des Artikels 41 des Gesetzesdekrets Nr. 76 vom 16/07/2020 (Gesetz 120/2020) und des CIPE-Beschlusses Nr. 63 vom 26. November 2020, erklärt man hiermit, dass derselbe CUP-Kodex wie für das vorliegende Entwicklungsprojekts, von der Autonomen Provinz Bozen zugewiesen und wie der Gemeindeverwaltung mitgeteilt (CUP Nr. **B54H23000620005**) zugeteilt wird.

Nach positiven Anhören der Kommission für Schule und neben- Bzw. Ausserschulische Tätigkeit, Familie und Freizeit am 07.08.2023 (7 Jastimmen);

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

1. Die Gesamtausgabe von 1.100,00 € als Beitrag an den Verein Kaleidoskopio, für die Durchführung des spezifischen Projektes zugunsten von Familien für das Jahr 2023 zu genehmigen;

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Restbetrag durch das Amt für Familie Frau Jugend und Sozialförderung mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen Vorlage einer beglaubigten Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins gemäß Art. 15 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beitrag ausbezahlt wird;

3. Die Ausgabe von 1.100,00 € bei Kapitel 12051.04.040100003 wird gemäß beiliegendem Verzeichnis verbucht.

5. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden

presente atto deliberativo;

6. di prendere atto che vengono indicate nella tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità IVA

7. di dare atto che l'Associazione di cui sopra dovrà pubblicare sul proprio sito, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii. - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.

Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.

6. Zur Kenntnis zu nehmen, dass in der Buchungsunterlage angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist.

7. Der obgenannte Verein muss den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf ihrer Website bekanntgeben

Codice Fiscale Steuernr.	Fornitore Lieferant	Anticipo Vorschuss 50 %	Saldo Restbetrag 50%	Soggetto a ritenuta d'acconto 4% 4% Steuereinbehalt unterworfen		Importo Betrag Euro	CDC/KS SMART
		ANNO ESIGIBILITA' 2023	ANNO ESIGIBILITA' 2023	SI/J A	NO / NEIN		
94101560210	KALEIDOSKOPIO	0,00	1.100,00		X	1.100,00	120500

CUP B54H23000620005

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
